

4. Rundschreiben 2019, in Deutsch! (August 2019)

VERANSTALTUNGEN DER DGG SAAR e.V. IN KÜRZE

• VEREINSBEITRÄGE 2019 - ÜBERWEISEN JETZT !

Es ist kaum zu glauben, aber es ist wahr: Es gibt immer noch Mitglieder, die ihren Beitrag für 2018 noch nicht überwiesen haben! Für die Zukunft bitte ich Sie, **einen Dauerauftrag einzurichten**, damit ich den fälligen Jahresbeiträgen nicht nachlaufen muss. Dadurch sparen Sie mir unnötige Arbeit und dem Verein Kosten. **Einzelne Personen zahlen 25,- €, Paare und Familien mit Kindern 45,- €, Studenten 6,- €.** Die Bankverbindung der DGG Saar e.V. lautet:

IBAN: DE09 5905 0101 0018 5066 83, BIC: SAKSDE55XXX

Donnerstag, 05. September 2019, 19:00 Uhr, Holzhaus am Ilseplatz

• Monatstreffen mit dem Thema: „Zu Tisch: Chios in Dodekanes“

Es geht um den Harz des Mastix-Strauchs, das "weiße Gold" der Ägäis-Insel Chios. Die Inselbewohner nutzen Mastix als Kaugummi, exportiert findet es als Medizin und Kleber für Maskenbildner Verwendung und neuerdings wird damit auch gekocht. Spezialitäten sind der Mastix-Boureko (ein Milchauflauf-Kuchen), das Rührei Sfugato und das Fischgericht Kollii plaki. (Doku-Film, ZDF 2018, 30 Min.)

Sonntag, 08. September 2019, 15:30 Uhr, Holzhaus am Ilseplatz

• Griechisch-Orthodoxe Liturgie mit Pater K. Zarkanitis

Bitte, kommt zahlreich, um das Zugehörigkeitsgefühl zu stärken, Kontakte zu pflegen, besser uns untereinander kennen zu lernen und, ganz wichtig, unseren Pater gemeinsam zu motivieren. Ein „volles Haus“ macht mehr Freude, als ein mit weniger Besucher. Wir, die Organisatoren brauchen auch unseren Lohn: **EUCH!**

NEU – NEU - NEU – NEU - NEU – NEU - NEU – NEU - NEU – NEU!

Nicht im ersten Donnerstag im Monat Oktober werden wir uns treffen, sondern im letzten, und zwar zu einer besonderen Veranstaltung:

Donnerstag, 31. Oktober 2019, 19:00 Uhr, Holzhaus am Ilseplatz

• Eine Reise in die Musik der griechischen Antike!

Konzert mit Nektarios Garantzotis, angereist aus Griechenland.

Eine musikalische Reise mit klassischer Gitarre wird uns in die ferne Vergangenheit, in das antike Griechenland, versetzen. Der Gitarrist Nektarios Garantzotis nähert sich der Musik der griechischen Antike an und basiert dabei auf den erhaltenen altgriechischen Melodien, auf den vorhandenen wissenschaftlichen Kenntnissen über die Art der Komposition im antiken Griechenland und auf seiner durch die Beobachtung weiterer Kunstarten dieser Epoche entstandenen Auffassung über die Musik der griechischen Antike. Auf dieser musikalischen Reise werden das „Seikilos-Lied“, die Delphischen Hymnen, die „Hymne an Asklepios“ u.a. gehört, wobei die wissenschaftlichen Kenntnisse mit der persönlichen musikalischen Ästhetik kombiniert werden.

Für das leibliche Wohl wird, wie immer, gesorgt!

Donnerstag, 07. November 2019, 19:00 Uhr, Holzhaus am Ilseplatz

- **Monatstreffen mit dem Thema: „Geschichte eines heiligen Berges“ , Alpha-retro: 1966 – Die Akropolis (BR-alpha, 43´)**

Vor 66 Jahren ist dieser schwarz-weiß Dokumentationsfilm entstanden.

Was dort alles an phantastischen Kultur- und kulturhistorischen Schätzen zu sehen war, zeigt der Film von Wulf Seidl. Aber schon die damaligen Massen an Touristen ließen erahnen, dass der unmittelbare Zutritt zur Akropolis (gemeint ist der Tempel Parthenon) für Touristen irgendwann einmal zu einem Ende kommen wird.

Samstag, 23. November 2019, 21:00-03:00 Uhr, Holzhaus,

- **Griechischer Musikabend mit dem Thema:**

„Wenn die Musik Geschichte schreibt!“

Zum ersten Mal erhält der Griechische Musikabend einen Schirmherren:

Er ist Herr Timo Mildau, Mitglied des Saarländischen Landtages (CDU) und seit Januar 2019 auch Mitglied der Deutsch-Griechischen Gesellschaft Saar e.V..

Den Musikabend gestalten die uns bestens bekannten griechische Musiker Stavros Boukios und Giannis Giannitsis unter der Mitwirkung weiterer Künstlerinnen und Künstlern. Ein hochemotionaler Musikabend erwartet uns an diesem Samstagabend. Es geht um das politische Lied in Griechenland, das als „Dhimotiko“ den Widerstand gegen die türkische Unterjochung besing, als Rembetiko-Musik die Verfolgung durch das autoritäre politische Regime beklagt, bis zu den zeitgenössischen Liedern (entechna), die die fehlende Solidarität des griechischen Staates mit den Millionen griechischen Flüchtlingen aus Kleinasien im Jahr 1922 anprangen.

Der Abend wird lang werden, da die DGG Saar e.V. Griechinnen und Griechen, die in Schichtarbeit oder in der Gastronomie tätig sind, die Möglichkeit geben möchte, die Musik spätabends auch zu erleben.

VORANKÜNDIGUNG

Donnerstag, 05. Dezember 2019, Holzhaus am Ilseplatz

- **41. Ordentliche Mitgliederversammlung der DGG Saar e.V.**

Die Einladung zur Mitgliederversammlung wird später, Mitte November 2019, verschickt. Es stehen keine Vorstandswahlen dieses Jahr an.

Die Mitgliederversammlung wird in weihnachtlicher Atmosphäre durchgeführt.

Es wird ein angenehmer Abend und ich würde mich freuen, wenn möglichst viele Mitglieder daran teilnehmen.

Sonntag, den 19. Januar 2020, 15:00 Uhr, Holzhaus am Ilseplatz

- **Anschneiden des traditionellen griechischen Silvesterkuchens (Vassilopita) mit Begrüßung der Neumitglieder aus dem Jahr 2019 und Jubilarehrung**

Es ist der „Neujahrsempfang auf Griechisch“: Hauptereignis ist zwar das Anschneiden der acht bis zehn Neujahrskuchen, wo in jedem eine Glücksmünze eingebakken ist. Ziel jedem Gast ist es, in seinem Stück Kuchen die Münze zu entdecken und damit zu den Glückskindern des Jahres 2020 zu zählen.

Bei diesem Anlass werden die Jubilare der DGG Saar e.V. geehrt und die Neumitglieder aus dem Jahr 2019 offiziell begrüßt.

Euthymia Graßmann-Gratsia
Ihre Vorsitzende

4^η επιστολή του 2019, στα Ελληνικά! (Αυγους. 2019) ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΗΣ ΓΕΕ ΤΟΥ ΣΑΑΡΛΑΝΤ

ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΓΙΑ ΤΟ ΣΥΛΛΟΓΟ 2019 – ΚΑΝΕΤΕ ΕΜΒΑΣΜΑ ΤΩΡΑ!

Δεν το πιστεύει κανείς, αλλά είναι αλήθεια: Υπάρχουν ακόμη μέλη μας που δεν έχουν πληρώσει την συνδρομή τους για το **2019!** Σας παρακαλώ να δώσετε μία πάγια εντολή στην τράπεζα σας, να πληρώνει μελλοντικά έγκαιρα την συνδρομή. Ετσι θα με απαλλάξετε από περιπτώ κόπο και ο σύλλογος γλυτώνει έξοδα. Το ύψος της συνδρομής: **μεμονωμένα μέλη 25,- €, ζευγάρια ή οικογένειες 45,- €, σπουδαστές 6, - €.**
Η τραπεζική σύνδεση της ΓΕΕ Εταιρείας είναι: Sparkasse Saarbrücken,
IBAN: DE09 5905 0101 0018 5066 83, BIC: SAKSDE55XXX

Πέμπτη, 5^η Σεπτεμβρίου 2019, 19:00 η ώρα, Ξύλινο οίκημα

- **Μηνιαία συνάντηση με θέμα: „ Στο τραπέζι: Νήσος Χίος “**

Πρόκειται για την ρητίνη από τα μαστιχόδενδρα, τον „λευκό χρυσό“ της νήσου Χίος στο Αιγαίο Πέλαγος. Οι κάτοικοι του νησιού χρησιμοποιούν την μαστίχα σαν σίχλα, εξαγώμενη βρίσκει χρήση στην ιατρική και σαν κόλλα σε μακιγιάζ και τελευταία στη μαγειρική. Σπετσιαλιτέ είναι το Μαστιχο-μπούρικο, η ομελέτα Σφουγκάτο και το Ψαρογευμα ΚΟΛΛΙΟΙ ΠΛΑΚΙ. (Ντοκυμαντέρ, ZDF 2018, 30 λεπτά)

Κυριακή, 8^η Σεπτεμβρίου 2019, 15:30 η ώρα, Ξύλ. οίκημα Ιλζεπλats

- **Ελληνική-Ορθόδοξη Λειτουργία με τον πατέρα Κ. Ζαρκανίτη**

Ελλάτε παρακαλώ πολυάριθμοι, για να γνωρισθούμε καλλίτερα και να ενισχύσουμε τις επαφές μας και επί πλέον, πολύ σπουδαίο, για να προσφέρουμε ευχαριστήσουμε και τον πατέρα Κωνσταντίνο. Γνωστό είναι, οτι ένα „γεματο σπίτι“ δίνει μεγαλύτερη χαρά από ένα μισοάδειο. Εκτός αυτού οι οργανωτές θέλουν την αμοιβή τους: **την παρουσία σας!**

NEO – NEO - NEO – NEO - NEO – NEO – NEO – NEO - NEO – NEO!

Θα συναντηθούμε όχι την πρώτη Πέμπτη του μήνα Οκτβρίου, αλλά την τελευταία, για μία ιδιαίτερη εκδήλωση:

- **Ένα ταξίδι στην Αρχαία Ελληνική Μουσική**

Συναυλία με τον Νεκτάριο Γαραντζώτη, ταξιδιώτη από την Ελλάδα

Ένα μουσικό ταξίδι με κλασική κιθάρα θα μας μεταφέρει στο μακρινό παρελθόν, στην Αρχαία Ελλάδα. Ο κιθαριστής Νεκτάριος Γαραντζώτης προσεγγίζει την Αρχαία Ελληνική Μουσική βασισμένος στις σωζόμενες αρχαίες ελληνικές μελωδίες, στην υπάρχουσα επιστημονική γνώση για τον τρόπο σύνθεσης στην Αρχαία Ελλάδα και στην αντίληψη που έχει διαμορφώσει για την αρχαία ελληνική μουσική από την παρατήρηση άλλων μορφών τέχνης της εποχής εκείνης. Στο μουσικό αυτό ταξίδι θα ακουστούν ο «Επιτάφιος του Σεικίλου», οι Δελφικοί Παιάνες, «ο Ύμνος στον Ασκληπιό» κ.α. συνδυάζοντας αρμονικά την επιστημονική γνώση με την καλλιτεχνική ελευθερία.

Πέμπτη, 5^η Σεπτεμβρίου 2019, 19:00 η ώρα, Ξύλινο οίκημα

- **Μηνιαία συνάντηση με θέμα: „ Η ιστορία του ιερού βράχου“ αναδρομή του σταθμού άλφα: 1966 – Η Ακρόπολις (BR-alpha, 43´)**
Πρίν από 66 χρόνια έχει γυρισθεί αυτό το μαυρό-ασπρο ντοκυμαντέρ. Όλους τους φανταστικούς πολιτιστικούς και πολιτικοιστορικούς θυσαυρούς που υπήρχαν εκεί τούς δείχνει το φιλμ του Βουλφ Ζέινδλ. Αλλά οι τότε ήδη υπάρχουσες μάζες τουριστών θέτει το ερώτημα, μέχρι πότε θα επιτρέπεται οι τουρίστες να επισκέπτονται την Ακρόπολη (εννοείτο ο ναός του Παρθενώνα).

Σάββατο, 23^η Νοεμβρίου 2019, 21:00-03:00 η ώρα, Ξύλινο οίκημα

- **Ελληνική μουσική βραδιά με θέμα:**

- „Όταν η ιστορία γράφεται από μουσική! “**

Για πρώτη φορά προσφέρεται κάποιος πού θέτει την εκδήλωση „Μουσική βραδιά“ υπό την αιγίδα του: πρόκειται για τον κ. Τίμο Μιλντάου, μέλος του Κοινοβουλίου του Σάαρλαντ (CDU) και από τον Ιανουάριο του 2019 επίσης μέλος της Γερμανο-Ελληνικής Εταιρείας του Σάαρλαντ ε.σ..

Την μουσική βραδιά θα διοργανώσουν οι Έλληνες μουσικοί Σταύρος Μπούκιος και Γιάννης Γιαννίσης πού θα προσφέρουν ένα συναισθηματικά συγκινητικό μουσικό Σαββατόβραδο. Αφορά το πολιτικό τραγούδι στην Ελλάδα, που τραγουδά σαν „δημοτικό“ την αντίσταση των Ελλήνων κατά του τουρκικού ζυγού, μηνύει σαν „ρεμπέτικο“ την πολιτική καταδίωξη από τα δικτατορικά καθεστώτα , μέχρι τα σύγχρονα „έντεχνα“, που κατηγορούν το ελληνικό κράτος για έλλειψη αλληλεγγύης προς τα εκατομμύρια Ελλήνων προσφύγων από την Μικρά Ασία το 1922. Το μουσικό βράδυ θα διαρκέσει έως μέχρι τις 3 η ώρα το πρωί, γιατί η ΓΕΕ του Σάαρλαντ θέλει οι Έλληνες και Ελληνίδες, αλλά και οι Γερμανοί που εργάζονται είτε σε βάρδια ή σε εστιατόρια, να έχουν την δυνατότητα να αφουγκρασθούν και εκείνοι την μουσική.

ΠΡΟΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Πέμπτη, 05. Δεκεμβρίου 2019, 19:00 η ώρα, Ξύλινο οίκημα Ιλζεπλ.

- **41^η Γενική Συνέλευση των μελών της ΓΕΕ Εταιρείας Σάαρ ε.σ.**

Η πρόσκληση για την Γενική Συνέλευση θα σταλεί αργότερα, μέσα Νοεμβρίου 2019. Δέν προβλέπονται εκλογές για νέο διοικητικό συμβούλιο φέτος.

Η Γενική Συνέλευση θα λάβει χώρα σε χριστουγεννιάτικη ατμόσφαιρα. Θα είναι ένα ευχάριστο βράδυ και θα χαιρόμουν πολύ, να χαιρετήσω όσο γίνεται περισσότερα μέλη του συλλόγου μας.

Κυριακή, 19^η Ιανουαρίου 2020, 15:00 η ώρα, Ξύλινο οίκημα Ιλζεπλ.

- **Κόψιμο της παραδοσιακής ελληνικής Βασιλόπιτας με χαιρετισμό των νέων μελών του έτους 2019 και τιμητική διάκριση των μελών μας που εορτάζουν Ιωβηλαίο.**

Πρόκειται για την πρωτοχρονιάτικη δεξίωση σύμφωνα με τα ελληνικά έθιμα: Κύριο θέμα είναι μεν το κόψιμο των οκτώ έως δέκα Βασιλοπιτών, σε κάθε μία από τις οποίες κρύβεται ένα „φλουρί“. Σκοπός κάθε επισκέπτη είναι να ανακαλύψει στο κομμάτι της βασιλόπιτας του το φλουρί, ώστε να μετράει στους τυχερούς του καινούργιου έτους 2020. Με αυτή την αφορμή συνδυάζουμε επίσης την τιμητική διάκριση των μελών της ΓΕΕ Σάαρ ε.σ. που έχουν επτέριο, καθώς και το καλωσόρισμα των νέων μελών του έτους 2019.

Euthymia Graßmann-Gratsia
Η Πρόεδρος σας

Samstag, 23. November 2019, 21:00 - 03:00 Uhr, Holzhaus
Griechischer Musikabend mit dem Thema:

„Wenn die Musik Geschichte schreibt!“
mit Stavros Boukios und Giannis Giannitsis.

Schirmherr: Timo Mildau, Mitglied des Saarländischen Landtages (CDU).

Den Musikabend gestalten die uns bestens bekannten griechische Musiker Stavros Boukios und Giannis Giannitsis unter der Mitwirkung weiterer Künstlerinnen und Künstlern. Ein hochemotionaler Musikabend erwartet uns an diesem Samstagabend. Es geht um das politische Lied in Griechenland, das als „Dhimotiko“ den Widerstand gegen die türkische Unterjochung besing, als Rembetiko-Musik die Verfolgung durch das autoritäre politische Regime beklagt, bis zu den zeitgenössischen Liedern (entechna), die die fehlende Solidarität des griechischen Staates mit den Millionen griechischen Flüchtlingen aus Kleinasien im Jahr 1922 anprangen.

Der Abend dauert bis zu frühem Morgen, da die DGG Saar e.V. den Griechinnen und Griechen, aber auch den Deutschen, die in Schichtarbeit oder in der Gastronomie tätig sind, die Möglichkeit geben möchte, die Musik spätabends auch zu erleben.

Σάββατο, 23^η Νοεμβρίου 2019, 21:00´-03:00´, Ξύλινο οίκημα
Ελληνική μουσική βραδιά με θέμα:

„Όταν η ιστορία γράφεται από μουσική!“
με τους Σταύρο Μπούκιο και Γιάννη Γιαννίτση.

Υπό την αιγίδα: κ. Τίμο Μιλντάου, μέλος του Κοινοβουλίου του Σάαρλαντ (CDU)

Την μουσική βραδιά θα διοργανώσουν οι Έλληνες μουσικοί Σταύρος Μπούκιος και Γιάννης Γιαννίτσης που θα προσφέρουν ένα συναισθηματικά συγκινητικό μουσικό Σαββατόβραδο.

Αφορά το πολιτικό τραγούδι στην Ελλάδα, που τραγουδά σαν „δημοτικό“ την αντίσταση των Ελλήνων κατά του τουρκικού ζυγού, μηνύει σαν „ρεμπέτικο“ την πολιτική καταδίωξη από τα δικτατορικά καθεστώτα, μέχρι τα σύγχρονα „έντεχνα“, που κατηγορούν το ελληνικό κράτος για έλλειψη αλληλεγγύης προς τα εκατομμύρια Ελλήνων προσφύγων από την Μικρά Ασία το 1922.

Το μουσικό βράδυ θα διαρκέσει έως μέχρι τις 3 η ώρα το πρωί, γιατί η ΓΕΕ του Σάαρλαντ θέλει οι Έλληνες και Ελληνίδες, αλλά και οι Γερμανοί, που εργάζονται είτε σε βάρδια ή σε εστιατόρια, να έχουν την δυνατότητα να αφουγκραστούν και εκείνοι την μουσική.

Deutsch-Griechische Gesellschaft Saar e.V., gra-gra@suprkabel.de,
Neugrabenweg 94, 66123 Saarbrücken, www.dgg-saar-ev.de

Donnerstag, 31. Oktober 2019, 19:00 Uhr, Holzhaus

• Eine Reise in die Musik der griechischen Antike!

Konzert mit Nektarios Garantzotis, Griechenland.

Eine musikalische Reise mit klassischer Gitarre wird uns in die ferne Vergangenheit, in das antike Griechenland, versetzen. Der Gitarrist Nektarios Garantzotis nähert sich der Musik der griechischen Antike an und basiert dabei auf den erhaltenen altgriechischen Melodien, auf den vorhandenen wissenschaftlichen Kenntnissen über die Art der Komposition im antiken Griechenland und auf seiner durch die Beobachtung weiterer Kunstarten dieser Epoche entstandenen Auffassung über die Musik der griechischen Antike. Auf dieser musikalischen Reise werden das „Seikilos-Lied“, die Delphischen Hymnen, die „Hymne an Asklepios“ u.a. gehört, wobei die wissenschaftlichen Kenntnisse mit der persönlichen musikalischen Ästhetik kombiniert werden.

Biographie Nektarios Garantzotis

Nektarios Garantzotis ist klassischer Gitarrist und Komponist. Während seines Studiums begann er, sich mit den Wurzeln der griechischen Musik zu beschäftigen, was die Basis für seine musikalische Reise war. 2009 gründete er die „Moderne Musikschule Alimos“, in der er bis 2015 als künstlerischer Leiter und Lehrer für klassische Gitarre, Musiktheorie und Komposition tätig war. Seit 2015 beschäftigt er sich mit der Komposition von Musik, die auf den erhaltenen altgriechischen Melodien, den Harmonien und den Rhythmen der griechischen Antike basiert. Er hat diese Musik auch in einem Gitarrenduo im Numismatischen Museum von Athen, im „Internationalen Kulturzentrum Athenaeum“, am „Foudoulis Conservatory“ usw. präsentiert.

Πέμπτη, 31^η Οκτωβρίου 2019, 19 η ώρα, Ξύλινο οίκημα

• Ένα ταξίδι στην Αρχαία Ελληνική Μουσική

Συναυλία με τον Νεκτάριο Γαραντζώτη, Ελλάδα

Ένα μουσικό ταξίδι με κλασική κιθάρα θα μας μεταφέρει στο μακρινό παρελθόν, στην Αρχαία Ελλάδα. Ο κιθαριστής Νεκτάριος Γαραντζώτης προσεγγίζει την Αρχαία Ελληνική Μουσική βασισμένος στις σωζόμενες αρχαίες ελληνικές μελωδίες, στην υπάρχουσα επιστημονική γνώση για τον τρόπο σύνθεσης στην Αρχαία Ελλάδα και στην αντίληψη που έχει διαμορφώσει για την αρχαία ελληνική μουσική από την παρατήρηση άλλων μορφών τέχνης της εποχής εκείνης. Στο μουσικό αυτό ταξίδι θα ακουστούν ο «Επιτάφιος του Σεικίλου», οι Δελφικοί Παιάνες, «ο Ύμνος στον Ασκληπιό» κ.α. συνδυάζοντας αρμονικά την επιστημονική γνώση με την καλλιτεχνική ελευθερία.

Βιογραφία του Νεκτάριου Γαραντζώτη

Ο Νεκτάριος Γαραντζώτης είναι κλασικός κιθαριστής και συνθέτης. Κατά τη διάρκεια των σπουδών του στην κλασική κιθάρα και στη σύνθεση άρχισε να αναζητεί τις ρίζες της ελληνικής μουσικής, η οποία αποτέλεσε τη βάση της μουσικής του πορείας. Το 2009 ίδρυσε τη "Σύγχρονη Μουσική Σχολή Αλίμου", στην οποία μέχρι το 2015 εργάστηκε ως καλλιτεχνικός διευθυντής και ως δάσκαλος κλασικής κιθάρας, θεωρητικών και σύνθεσης. Από το 2015 ασχολείται με τη σύνθεση αρχαίας ελληνικής μουσικής έχοντας ως βάση τις σωζόμενες αρχαίες ελληνικές μελωδίες, τις αρμονίες και τους ρυθμούς της μουσικής της ελληνικής αρχαιότητας. Επίσης έχει παρουσιάσει τα αντιπροσωπευτικότερα έργα αρχαίας σωζόμενης ελληνικής μουσικής ως μέλος ντουέτου κιθάρας στο Νομισματικό Μουσείο της Αθήνας, στο «Διεθνές Καλλιτεχνικό Κέντρο Athenaeum», στον «Πολυχώρο Τέχνης Ωδείου Φουντούλη» κ.α.

**Deutsch-Griechische Gesellschaft Saar e.V., gra-gra@suprkabel.de,
Neugrabenweg 94, 66123 Saarbrücken, www.dgg-saar-ev.de**